



GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

MARCHANDISES DIVERSES Normes d'emballage pour la desserte de l'arctique



TRANSARCTIK



Taqramut Transport Inc.
ᑕᓐᓂᓐ ᑭᓐᓂᓐ



Nunavut
Sealink & Supply Inc.

ÉDITION RÉVISÉE
mars 2023

CE DOCUMENT EST LA PROPRIÉTÉ DE
DESGAGNÉS TRANSARCTIK INC.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
Web: www.arcticsealift.com

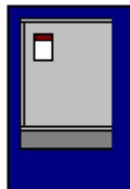
GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

TABLE DES MATIÈRES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

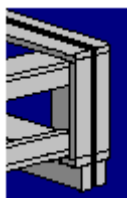
INTRODUCTION



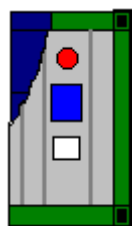
FASCICULE 1
FASCICULE 2
FASCICULE 3
FASCICULE 4
FASCICULE 5
FASCICULE 6



FASCICULE 7
FASCICULE 7A
FASCICULE 8
FASCICULE 8A
FASCICULE 9
FASCICULE 9A
FASCICULE 10
FASCICULE 11
FASCICULE 12
FASCICULE 13



FASCICULE 14
FASCICULE 15
FASCICULE 15A
FASCICULE 16
FASCICULE 17
FASCICULE 17A
FASCICULE 18
FASCICULE 19
FASCICULE 20



FASCICULE 21
FASCICULE 21A
FASCICULE 22
FASCICULE 22A
FASCICULE 23
FASCICULE 24

EXPÉDITION
RÉCEPTION DU CARGO À DESTINATION
CONTENEURS
BARILS
CYLINDRES DE GAZ
VÉHICULES LÉGERS, ÉQUIPEMENT ROULANT MOTORISÉ, MACHINERIE LOURDE ET PNEUS
PIÈCES
BOOM DE GRUE
ACIER DE STRUCTURE
ACIER D'ARMATURE
GROS SACS (BIG BAGS) TRANSPORT VERS LE NORD
GROS SACS (BIG BAGS) & SOLS CONTAMINÉS - TRANSPORT RÉTROGRADE
SACS DE CIMENT OU DE SABLE
CAISSES FERMÉES
CAISSES ÉCLATÉES
CAISSES À CLAIRE-VOIE
ISOLANT RIGIDE
ISOLANT NON RIGIDE
BARDEAU D'ASPHALTE ET TOURETS (REEL)
TUYAUTERIE
BALLOTS DE BOIS
POUTRELLES (TRUSS) À PLANCHER
FENÊTRES ET VITRES
BOISSONS GAZEUSES
MOTONEIGE, VTT, MOTOCYCLETTTE, MOBYLETTE, MOTO MARINE, «ZAMBONI», BATEAU, REMORQUE, CANOT, MOTEUR HORS-BORD, ETC.
RÉSERVOIRS
PHOTOS RÉSERVOIRS
MODULAIRES
Panneaux muraux préfabriqués
PNEUS SURDIMENSIONNÉS
STRUCTURE DE BÉTON OU PUISARD

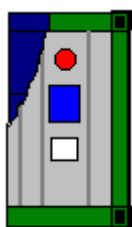
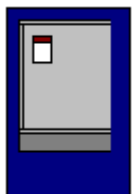
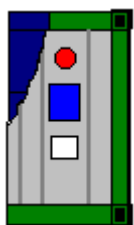


TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
Web: www.arcticsealift.com

INTRODUCTION



Ce guide a pour objectif de renseigner les utilisateurs du transport maritime «Desserte de l'arctique» aux informations d'emballage pour les diverses marchandises qu'ils doivent expédier vers le nord et/ou vers le sud (rétrograde) et/ou d'un village à l'autre (latéral). Le respect de l'emballage par les utilisateurs et expéditeurs est fondamental pour assurer un service de transport de qualité.

Pour toutes entreprises ou organisations impliquées dans le Nunavut et le Nunavik, les services reliés à la desserte maritime sont vitaux. L'emballage conforme résultera à la réduction des dommages.

L'étendue de notre expérience indique qu'un emballage conforme est le premier élément important à considérer pour un transport sécuritaire et efficace. Du moment où il est emballé jusqu'à ce qu'il atteigne sa destination finale, un colis moyen subira environ 8 à 10 manipulations, en plus de l'empilage, et ce, dans des environnements aussi variés qu'insolites. Une caisse doit être construite de façon à vaincre tous les types de conditions météorologiques, en plus de résister aux diverses étapes de manutention pendant le chargement et le déchargement des navires et des chalands. Il va donc sans dire, qu'un emballage conforme permettra une manutention plus sécuritaire au contenu et sécurisera également les opérations lors des chargements à bord des navires et des chalands ainsi que lors du déchargement de la cargaison à destination.

En plus de l'importance d'un emballage conforme, les procédures d'expédition et la précision des informations contenues dans les documents d'accompagnement est essentielle pour la réussite des opérations de desserte maritime.

Les informations fournies dans ce document sont importantes pour la réussite des opérations. Cette information représente une norme pour l'acceptation du cargo.

Pour toute information supplémentaire ou types de colis non couverts dans ce document, n'hésitez pas à communiquer avec nous, il nous fera plaisir de vous offrir l'assistance nécessaire.

DESGAGNÉS TRANSARCTIK INC.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web: www.arcticsealift.com

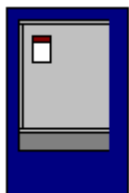
GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 1 – EXPÉDITION

(NORD, RÉTROGRADE ET LATÉRAL)

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.



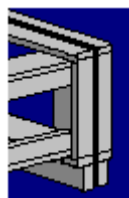
RÉSERVATION D'ESPACE

La première étape dans le processus d'expédition maritime est la réservation d'espace sur l'un de nos navires. Cette réservation nous permettra de vous confirmer l'espace nécessaire requis pour chacun de vos envois, pour le voyage visé. Vous obtiendrez une confirmation de réservation et vous pourrez ainsi planifier la livraison de votre marchandise. Le formulaire est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.



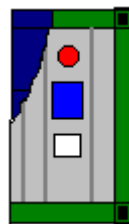
MARCHANDISES ANTICIPÉES

Pour chaque destination, une liste des marchandises prévues doit être indiquée sur votre demande de réservation d'espace. La mise à jour régulière de votre réservation d'espace nous permet de déterminer les besoins d'espace sur nos navires et ainsi mieux planifier les itinéraires.



AVIS D'EXPÉDITION

L'avis d'expédition est le document que vous devez compléter et inclure avec chacun de vos envois de cargaison à notre terminal. Ce document inclut les informations nécessaires requises tout au long du processus de la desserte. Il permet au transporteur maritime de subséquemment procéder à la documentation administrative qui débutera avec les reçus provisoires, les manifestes, pour finalement mener à la facturation. La précision des informations indiquées sur cet avis vous assurera un service de qualité tout au long du processus et des diverses étapes de la desserte maritime. Le formulaire d'avis d'expédition est disponible sous notre site web www.arcticsealift.com.



MARCHANDISES DANGEREUSES

L'expédition de marchandises dangereuses doit être effectuée conformément aux normes et lois réglementaires fédérales en vigueur. Ces marchandises doivent donc être identifiées et accompagnées des documents appropriés. Les informations pertinentes en référence sont disponibles sur notre site web.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

- 1) Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.
- 2) Pour l'envoi de marchandise destinée aux mouvements RÉTROGRADE et/ou LATÉRAL, vous devrez compléter une réservation d'espace au préalable afin de nous fournir tous les détails; vous ou votre représentant devrez également être présent sur la plage.



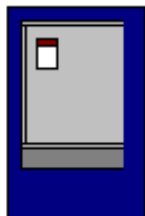
GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 2 – RÉCEPTION DU CARGO DANS LE NORD

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

ARRIVÉE DU NAVIRE À DESTINATION



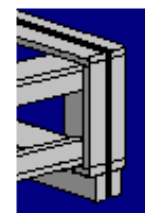
Dès l'arrivée du navire à destination, les clients doivent se présenter au site de déchargement sur la plage pour contacter le représentant du transporteur maritime (compagnie de desserte), qui leur remettra une copie de leur manifeste respectif décrivant leur cargo. Ce document contient l'information pertinente nécessaire à la vérification et l'inspection du cargo. Si, pour toute raison, un client ne peut se présenter à l'arrivée du navire, il devra désigner un(e) mandataire. Ce mandataire devra soumettre la documentation attestant cette désignation. Le client peut suivre la date d'arrivée du navire sur notre site web au www.arcticsealift.com.

PRÉSENCE DU CLIENT



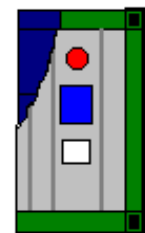
Le client ou mandataire doit être présent au site de déchargement sur la plage ou, à tout le moins, peut être rejoint et disponible dans un très court délai, et ce, pour la durée des opérations de déchargement, afin de vérifier son cargo une fois son déchargement effectué.

INSPECTION DU CARGO



Au site de déchargement ou sur la plage, le cargo est vérifié et accepté par le client (consignataire) ou son représentant, avant que celui-ci reprenne possession de la marchandise. La responsabilité du cargo transporté est transférée du transporteur au client lorsque celui-ci signe le manifeste pour en devenir propriétaire. Des notes seront ajoutées au manifeste si des dommages sont constatés.

ACCEPTATION DU CARGO



Il est important de noter que le transporteur maritime n'est pas responsable des dommages pouvant survenir lors du transport terrestre, au delà de la ligne des hautes eaux (marée haute). Pour ces raisons, le cargo doit être vérifié, inspecté et accepté, avec les annotations nécessaires sur le manifeste.

SIGNATURE DU MANIFESTE

Le manifeste est distribué à chaque consignataire, à l'arrivée du navire à destination. Vu la nature des opérations de desserte et les changements imprévus aux conditions météorologiques, et tout autre facteur pouvant entourer ces opérations, les clients doivent signer le manifeste sur réception du cargo et au plus tard à la fin du déchargement. Si nécessaire, des annotations seront ajoutées au manifeste, avant la signature, lors de la réception et l'acceptation du cargo.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 3 - CONTENEURS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

LES NORMES DE SÉCURITÉ ET LES CRITÈRES D'EMPOTAGE D'UN CONTENEUR SONT:

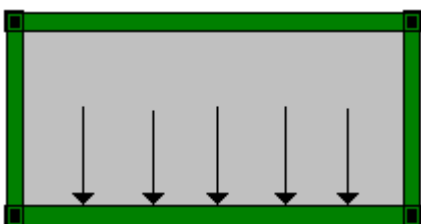


ILLUSTRATION # 1



ILLUSTRATION # 2

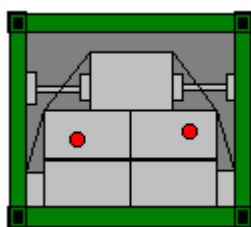


ILLUSTRATION # 3

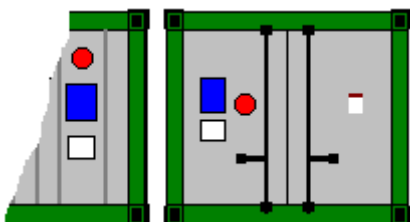


ILLUSTRATION # 4

- 1) Vérifier la conformité du conteneur. Il devra être étanche, en bon état et sécuritaire pour être manipulé. Il devra de plus posséder les ouvertures nécessaires pour la manipulation du chariot élévateur.
- 2) Répartir la marchandise de façon uniforme dans le conteneur afin de maintenir le centre de gravité au centre. (VOIR ILLUSTRATION # 1) Sécuriser la marchandise de façon à éviter toute instabilité, minimisant ainsi tout risque de dommage et permettant une manutention plus sécuritaire (VOIR ILLUSTRATION # 3). L'INDICATION DU CENTRE DE GRAVITÉ EST NECESSAIRE.
- 3) Pour obtenir une meilleure stabilité et un bon équilibre dans le conteneur, débiter avec le chargement et le rangement de la marchandise lourde pour terminer avec la marchandise légère sur le dessus. (VOIR ILLUSTRATION # 2) Un reçu officiel de pesée sera obligatoire si le conteneur est jugé trop lourd lors de sa livraison.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Qu'un conteneur soit de 20 ou 40 pieds, son poids total incluant la cargaison ne doit pas excéder 14.3 tonnes métriques (14 300 kg) pour des raisons de manutention et de sécurité.
- 2) Pour un repérage facile, l'identification de l'expéditeur devrait être apposée sur une porte ainsi que sur les 2 côtés du conteneur. (VOIR ILLUSTRATION # 4) Vous devez retirer les anciennes étiquettes qui pourraient porter à confusion.
- 3) Une étiquette d'expédition incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, nom du projet, poids en kilogrammes doit être apposée sur le conteneur. Le poids précis du conteneur doit y être indiqué (tel le reçu officiel de pesée remis lors de la livraison).
- 4) Le cas échéant, les indications (sur les 4 faces) sont nécessaires au transport des «Marchandises dangereuses» et devront apparaître sur le conteneur pour identifier le type de contenu. Afin d'éviter le refus lors de la livraison, s'assurer de compléter toute la documentation pertinente et réglementaire au transport maritime et de Transports Canada.
- 5) Le conteneur doit être cadenassé ou scellé. Le numéro du sceau sera sur les documents de livraison.
- 6) L'étiquetage et l'expédition sont valables pour le transport vers le nord ainsi que les mouvements rétrogrades et latéraux (d'un port à l'autre).

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

- 1) Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web au www.arcticsealift.com.

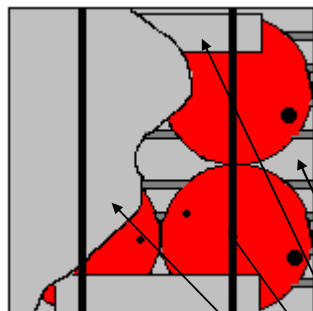
GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 4 — BARILS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE



Les barils contenant différents fluides ou substances doivent être emballés séparément, et doivent observer la ségrégation s'ils contiennent des matières dangereuses. De façon à faciliter et sécuriser la manutention et l'empilage, aucune manipulation de barils avec des fuites ou susceptibles de couler ne sera effectuée. Une unité de cargo conforme incluant des barils renfermera les caractéristiques démontrées à l'ILLUSTRATION # 1, ainsi que les composantes suivantes:

- 1) Une palette de bois standard neuve ou non endommagée. Une palette est requise pour 4 barils, une demi-palette pour 1 ou 2 barils; la résistance d'une palette complète doit être C ILLUSTRATION #1
- 2) Équerres fabriquées en bois dur de protection (minimum 4" à 6" de largeur).
- 3) Courroies de métal d'une largeur de ¾" minimum. (2 courroies verticales et une au centre);
- 4) Une feuille de contreplaqué additionnelle peut être utilisée sur le dessus pour faciliter l'empilage.

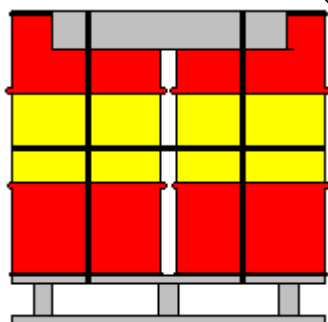


ILLUSTRATION # 2

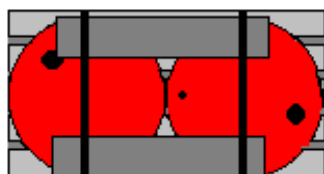


ILLUSTRATION # 3

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Les informations suivantes doivent apparaître sur chaque unité de cargo sur deux faces opposées (sur le devant de l'équerre ou sur une étiquette adhésive): poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, destination, nom du client et nom du consignataire.
- 2) Les informations suivantes doivent apparaître sur le baril s'il s'agit de matières dangereuses: nom du produit, classe de marchandise dangereuse, numéro d'identification du produit (No. UN). Le nom du consignataire et la destination doivent également apparaître sur chaque baril. Chaque baril doit être identifié avec le symbole de la matière dangereuse correspondant à sa classe. Une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi.
- 3) Les barils de plastique ne devraient pas être utilisés pour les liquides à cause de l'entreposage à l'extérieur et de son expansion possible au soleil. Le bouchon aérateur ne suffit pas à gérer le volume.
- 4) Lorsque requis, une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi. Le formulaire est disponible sur notre site web au www.arcticsealift.com.
- 5) Aucune manipulation de barils avec des fuites ou susceptibles de couler ne sera effectuée.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

- 1) Un rendez-vous est requis pour la réception du cargo au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web au www.arcticsealift.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 5 — CYLINDRES DE GAZ

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Pour l'acceptation du transporteur maritime, les cylindres de gaz doivent être emballés conformément aux lois réglementaires pertinentes de façon à sécuriser la manipulation et la manutention pendant le processus de la desserte. Une unité de cargo de cylindres expédiée vers le nord, rétrograde (vers le sud) ou latérale (d'un port à l'autre) sera considérée acceptable par le transporteur si elle inclut les caractéristiques et les composantes suivantes:

- 1) Pour tous les types d'emballage de cylindres, ceux-ci seront regroupés par classe et catégorie, et seront positionnés verticalement.
- 2) Que les cylindres soient pleins ou vides, qu'ils soient expédiés vers le nord, en rétrograde ou latéral, ils doivent être munis d'un capuchon de sécurité. Une mention devrait être visible sur les cylindres vides.
- 3) Toute unité de cargo et/ou caisse doit être sécurisée avec des courroies de métal de ¾" sur des patins de bois de 4" de haut.
- 4) Certains types de cylindres peuvent être expédiés en grande quantité (plus de 12) dans des cages de métal; les clients doivent se munir de cages adéquates. Assurez-vous que les cylindres ne soient pas expirés car ils seront interdits au transport.



ILLUSTRATION #1

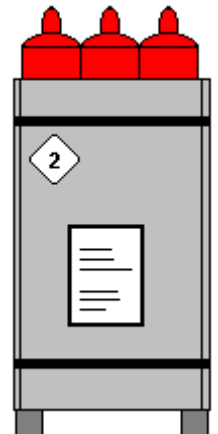


ILLUSTRATION #2

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Les informations suivantes doivent apparaître et être lisibles sur chaque cylindre : nom du produit, classe de matière dangereuse, numéro d'identification de produit (Ex : numéro UN) et symbole correspondant à la classe de matière dangereuse. Le nom du consignataire ainsi que la destination doivent également apparaître sur le cylindre.
- 2) Les informations suivantes doivent apparaître sur chaque unité de cargo: poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, destination, nom du client et nom du consignataire.
- 3) Une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi. Les détails sont disponibles sous notre site web. Le formulaire de déclaration est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

- 1) Un rendez-vous est requis pour la réception du cargo au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web au www.arcticsealift.com.

AU MOMENT DE RÉSERVER VOTRE ESPACE ET POUR UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE CYLINDRES, NOUS VOUS DEMANDONS DE CONTACTER LE SERVICE À LA CLIENTÈLE AU (450) 635-0833



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnés.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 6 — VÉHICULES LÉGERS, ÉQUIPEMENT ROULANT MOTORISÉ ET MACHINERIE LOURDE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

LIVRAISON DE VÉHICULE

Tous les véhicules, neufs ou usagés, livrés au terminal maritime doivent être accompagnés d'un avis d'expédition incluant les informations suivantes : marque, numéro de série, poids et dimensions en mesure métrique, nom du consignataire et nom de l'expéditeur. Plusieurs facteurs doivent être considérés comme une priorité concernant les véhicules, tels que la sécurité pendant le chargement et le déchargement des navires et la responsabilité du transporteur maritime. Ce dernier ne sera pas tenu responsable pour les pertes d'items et/ou d'accessoires non emballés à l'intérieur du véhicule. Le transporteur tolérera un maximum de 150 kg de cargaison à l'intérieur du véhicule. Les véhicules peuvent, sur demande, et selon des frais supplémentaires, être mis en conteneur. En outre, le transporteur peut refuser la réception d'un véhicule qui semble surchargé, ceci pourrait causer des dommages de suspension, et plus encore, représenter une situation dangereuse lors du chargement ou du déchargement.

Si le poids du véhicule n'est pas indiqué sur le certificat d'immatriculation, un certificat de pesée officielle sera exigé.

SPÉCIFICATIONS:

Le véhicule ou la machinerie doit être suffisamment propre pour en permettre une inspection adéquate. De plus, si la batterie est à plat au moment du transfert dudit véhicule jusqu'au navire pour son chargement, des frais vous seront facturés pour un survoltage, et ce, sans préavis.

La marchandise ne peut, en aucun cas, obstruer les fenêtres ou se retrouver sur les sièges à l'avant du véhicule. Toute marchandise dans le coffre devra respecter le poids et le coffre devra être fermé à clé. Le niveau d'essence devra être rempli au $\frac{1}{4}$ du réservoir seulement, et suffisant pour être déplacé lors du chargement et du déchargement. **Une voiture n'étant pas en état de marche ne pourra pas être transportée.**

PNEUS:

Les pneus devront être empilés sur une palette ou une base de bois et devront être couverts d'une pellicule plastique pour éviter l'accumulation d'eau à l'intérieur. La hauteur maximale est de 5 pieds de haut et des courroies de 1" devront saisir les pneus sur la palette.

Tel que mentionné plus haut pour le survoltage, si le gonflage de pneus lors du transfert de ces mêmes véhicules, de la cour jusqu'au navire, pour son chargement ou son déchargement s'avère nécessaire, des frais vous seront facturés, et ce, sans préavis.

NOTE : Les véhicules récréatifs (motoneiges, ATV) **neufs dans les caissons du fabricant** sont considérés cargaison générale comme par le passé. *****APPLICABLE POUR LE TRANSPORT VERS LE NORD DE MÊME QUE POUR LES MOUVEMENTS LATÉRAUX ET RÉTROGRADES.**

LIVRAISON DE MACHINERIE LOURDE

En plus des documents ci-haut mentionnés, toute machinerie lourde et/ou équipement devra être accompagné d'une documentation indiquant clairement **les points de levage**. Tout accessoire et/ou pièce de rechange doit être emballé séparément et clairement identifié (Voir fascicule 7). Il est également nécessaire d'inclure le mode d'emploi du dispositif antivol ou tout autre système ou commande spéciale dont le véhicule et/ou machinerie lourde pourrait être muni.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

- 1) Un rendez-vous est requis pour la réception et l'inspection des véhicules au terminal. Afin d'accélérer la réception des véhicules, l'envoi de l'avis d'expédition du véhicule est requise la journée avant le rendez-vous de livraison. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700.
- 2) Un avis d'expédition et déclaration de transport de matière dangereuses dûment complété et signé, par destination, doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web au www.arcticsealift.com.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 7 — PIÈCES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

PIÈCES DE RECHANGE

ILLUSTRATION # 1: Les caisses fermées conviennent pour les pièces de rechange et tout équipement de petite et moyenne taille ou des pièces lourdes et fragiles. Exemple : transformateur.

Les pellicules de polyéthylène sont recommandées pour protéger le contenu de toute humidité ou infiltration d'eau. La caisse devrait être solidement construite afin de supporter au minimum 3 fois son poids. Le calibre des courroies de métal doit être proportionnel au poids du contenu. **Les items plus petits qu'une demi-palette (1 m³) ne seront pas transportés.**

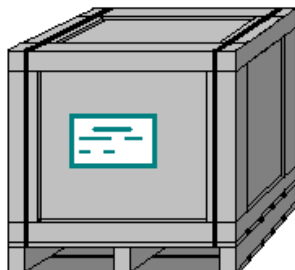


ILLUSTRATION # 1

ÉQUIPEMENT

ILLUSTRATION # 2:

Les équipements plus massifs peuvent être sécurisés entre deux palettes de bois ou des palettes modifiées pour convenir aux dimensions des pièces. Plusieurs courroies de métal de ¾" ou de 1 ¼" pour les colis de plus de 3000 lbs (1,360 kg) devront être utilisées pour fixer le tout. Finalement, il est fortement recommandé de protéger les pièces sensibles aux intempéries avec de la graisse.



ILLUSTRATION # 2

1) Les caisses fermées utilisées pour emballer des pièces mécaniques ou équipements peuvent être assemblées et montées sur une palette de bois standard. Elles doivent être robustes afin de supporter et maintenir le poids du cargo et la pression causée par toute instabilité. Les caisses de plus grandes dimensions seront munies d'un couvercle renforcé pour résister au stress de l'empilage. Il est important d'utiliser des matériaux de qualité et de ne pas laisser de vide entre la marchandise et l'emballage afin d'éviter de l'affaissement. Les colis emballés avec du carton ou trop petits pour le transport maritime ne seront pas acceptés. Petit = ½ palette minimum.

- 2) Les structures extérieures seront fabriquées en contreplaqué et l'épaisseur des pièces de bois sera proportionnellement compatible avec le poids de la caisse. Pour les rouleaux, une base avec des courroies serait recommandée, mais pour un grand nombre veuillez svp communiquer avec nous.
- 3) Si possible, lors de l'assemblage d'une caisse et pour une robustesse accrue, des clous en spirale de dimensions conformes sont utilisés. Des courroies de métal de ¾" sont fortement recommandées pour fixer et sécuriser les murs, et l'utilisation de plusieurs courroies ou courroies plus solides (1" à 1 ¼") est propice pour les caisses plus lourdes (1,360 kg - 3,000 lbs).
- 4) Le centre de gravité doit être respecté et devra être identifié si la cargaison est décentrée ou si le caisson est plus long ou plus haut que 10 pieds.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Les informations suivantes doivent apparaître sur chaque unité de cargo sur les deux faces opposées: poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, destination, nom du client et nom du consignataire.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination, doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web au www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception du cargo au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 7A – BOOM DE GRUE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Les "booms" de grues sont des pièces d'équipement délicates. Des protections doivent être installées à l'endroit où les fourches de chariots élévateurs peuvent les soulever. De plus, des blocs de bois doivent être installés sous la section du «boom» afin de pouvoir le déposer sur le sol, et ce, sans qu'aucune partie de la section ne touche au sol. Les blocs de bois devraient préférablement être fixés avec des «courroies de nylon» au lieu des courroies de métal, et ce, pour ne pas endommager la peinture du «boom».

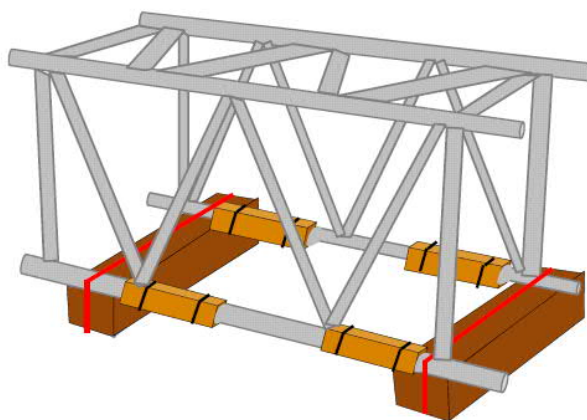


ILLUSTRATION # 1

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Les informations suivantes doivent apparaître sur chaque unité de cargo sur les deux faces opposées: poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, destination; nom du client et nom du consignataire, idéalement sur une étiquette de métal attachée avec une broche ou encore fixée à la base.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 8 — ACIER DE STRUCTURE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

L'acier de structure en différentes longueurs devrait être trié et emballé séparément pour des raisons économiques reliées au coût du transport maritime. Pour acceptation par le transporteur, l'acier de structure doit être emballé de façon à faciliter la manutention et l'empilage, et sécuriser la manipulation de ce type de cargo. Un emballage conforme (unité de cargo) de l'acier de structure inclut les caractéristiques et les composantes suivantes:

- 1) Des patins (blocs) de bois fabriqués avec des pièces 4" X 4" correspondant en longueur à la profondeur du ballot sont utilisés afin de permettre une meilleure manutention par les chariots élévateurs. Afin de s'assurer que le colis demeure intact, des courroies de métal utilisées pour l'assemblage des ballots d'acier, des pièces de bois de dimensions adéquates sont placées entre chaque rang d'acier empilé, de façon à éviter tout glissement du métal. Le poids maximal d'un ballot est de 14 t et ne doit pas excéder 8 pieds de large.
- 2) Fixer une première paire de courroies de métal résistantes de capacité industrielle de 1" ou 1¼" autour du ballot et des patins (blocs) de bois. Une deuxième paire de courroies sera utilisée pour sécuriser le ballot. Des courroies et des patins supplémentaires seront utilisés dépendamment de la longueur des pièces d'acier, et ce, proportionnellement à la longueur et au poids du ballot. (Voir ILLUSTRATIONS # 1 et # 2)

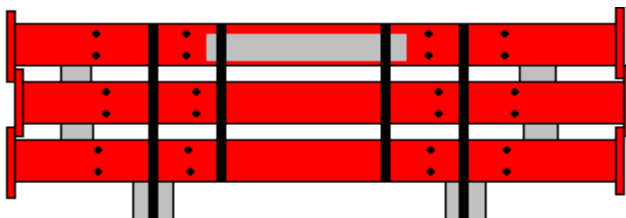


ILLUSTRATION # 1



ILLUSTRATION # 2

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION



ILLUSTRATION # 3

- 1) Les informations suivantes doivent apparaître sur chaque ballot aux deux extrémités: destination, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, nom du consignataire ainsi que le nom du projet.
- 2) L'acier de structure étant parmi les premiers types de cargaison à être chargés à bord des navires, il est de première importance que les expéditeurs respectent la date limite de livraison, en tout temps, pour la planification des opérations.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception du cargo au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 8 A – ACIER D'ARMATURE

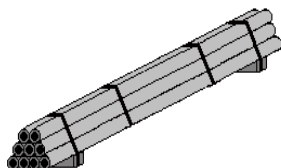
AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Une barre d'armature est une barre d'acier utilisée pour le renforcement du béton (béton armé) ou de la maçonnerie (pierre armée). Elle est composée d'acier au carbone et possède une surface nervurée pour améliorer son adhérence avec le béton.

Des patins (blocs) de bois fabriqués avec des pièces 4" X 4" correspondant en longueur à la profondeur du ballot sont utilisés afin de permettre une meilleure manutention par les chariots élévateurs. Le poids maximal d'un ballot est de 14 t et ne doit pas excéder 8 pieds de large et 2 pieds de haut. Fixer une première paire de courroies de métal résistantes de capacité industrielle de 1" ou 1¼" autour du ballot et des patins (blocs) de bois. Une deuxième paire de courroies sera utilisée pour sécuriser le ballot. Des courroies et des patins supplémentaires seront utilisés dépendamment de la longueur des pièces d'acier, et ce, proportionnellement à la longueur et au poids du ballot.



Rappel : le «bundle d'armature» devra être déposé sur un support de bois et fixé avec des courroies. Pour l'acier d'armature de différentes longueurs, le tout devra être emballé dans un caisson fermé.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION	PROJET
CONSIGNATAIRE	
POIDS	VOLUME

- 1) Les informations suivantes doivent apparaître sur chaque ballot à deux endroits: destination, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, nom du consignataire ainsi que le nom du projet. L'étiquette doit être attachée avec de la broche pour résister.
- 2) Le fer d'armature étant parmi les premiers types de cargaison à être chargés à bord des navires, il est de première importance que les expéditeurs respectent la date limite de livraison, en tout temps, pour la planification des opérations.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION FASCICULE 9 — GROS SACS (BIG BAGS) TRANSPORT VERS LE NORD

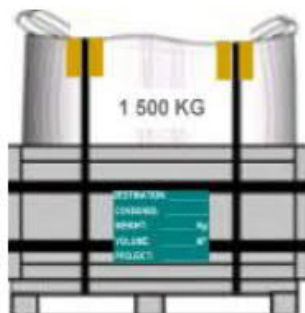
AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Malgré toutes les précautions prises lors des processus de manutention, transport et arrimage, le fait demeure que le cargo transporté sera manipulé en moyenne 8 à 10 fois avant d'atteindre sa destination finale. Pendant le transport maritime les gros sacs seront, en plus, affectés par la vibration des moteurs des navires et ce combiné au stress de l'empilage causant ainsi une compression du contenu et l'étiement des rebords inférieurs, ce qui créera une obstruction pour le chargeur au moment de la manipulation. Notre expérience au cours des dernières saisons de desserte nous démontre qu'un pourcentage relativement élevé de gros sacs contenant du ciment ou autres produits emballés de façon non conforme subiront des dommages ou seront perforés avant d'atteindre leur destination finale. Considérant la nature et le poids de ce type de cargo, les pertes résultantes peuvent s'avérer très onéreuses. **Le poids du sac ne doit, en aucun cas, excéder le poids recommandé par le fabricant du sac. Attention à la qualité du sac.** L'acceptation de la cargaison par le transporteur maritime sera conditionnelle au respect des critères d'emballage tel qu'illustrés ci-dessous :

- 1) Le gros sac doit être déposé sur une base avec un plancher supérieur et inférieur plein afin d'éviter le bris du dessous de la poche et du dessus lors des empilages. Base d'une dimension légèrement plus grande que le gros sac lui-même. (palette résistante 5,000 lbs – 2,270kg)
- 2) Quatre (4) panneaux de contreplaqué (un de chaque côté) ainsi que des montants de bois pour solidifier ces panneaux doivent ceinturer la base du sac. Ces panneaux sont vissés sur la base de bois; ils doivent être sécurisés avec deux courroies de métal de 3/4" fixées horizontalement.
- 3) Finalement, quatre (4) autres courroies de métal de 3/4" fixeront fermement le sac à la base de bois.



ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____

CONSIGNAIRE: _____

POIDS: _____

Kg

VOLUME: _____ M³

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur la façade et l'arrière de la caisse.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 9A — GROS SACS & SOLS CONTAMINÉS

****TRANSPORT RÉTROGRADE****

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Malgré toutes les précautions prises lors des processus de manutention, transport et arrimage, le fait demeure que le cargo transporté sera manipulé en moyenne 8 à 10 fois avant d'atteindre sa destination finale. Pendant le transport maritime, les gros sacs subiront des stress résultant en une compaction du contenu et en l'étirement des flancs des gros sacs. Notre expérience au cours des dernières saisons de desserte nous démontre qu'un pourcentage relativement élevé de gros sacs emballés de façon non conforme subiront des dommages ou seront perforés avant d'atteindre leur destination finale. Considérant la nature et le poids de ce type de cargo, les pertes résultantes peuvent s'avérer très onéreuses. L'acceptation de la cargaison par le transporteur maritime sera conditionnelle au respect des critères d'emballage.

- 1) Les gros sacs ne doivent jamais être surchargés. En aucun temps la capacité de charge des gros sacs ne doit être dépassée;
- 2) Les gros sacs ne doivent pas être asséchés et fragilisés par une trop longue exposition aux éléments, entre-autre au soleil;
- 3) Les gros sacs doivent être de bonne qualité. Nous exigeons la qualité "Quatrex" ou équivalente. Ceux-ci doivent être certifiés soit UN ou TC;
- 4) Les gros sacs doivent être amenés à la plage par l'expéditeur;
- 5) Le cas échéant, si le contenu des gros sacs est considéré comme marchandise dangereuse, toute réglementation applicable au transport de marchandise doit être respectée;
- 6) Si le sol est contaminé, qu'il soit réglementé ou non en termes de transport de matières dangereuses; un "waste manifest" est exigé pour les expéditions transitant par le port de Côte Ste-Catherine;
- 7) Un document détaillant les types de contaminant, ainsi que la teneur des contaminants dans le sol pourrait être exigé. Voir ce lien web pour une indication du type de document demandé :
https://uploads.visionw3.com/sitefiles/arcticsealift.com/documents/2023/movement_document_2023.pdf

Pour les lots de 50 gros sacs et moins:

- a. Ces derniers doivent être déposés sur des palettes de bonne qualité;
- b. Ces derniers doivent être sécurisés aux palettes en utilisant des courroies de nylon ou de métal positionnées dans le sens de la longueur de la palette et de capacité suffisante pour le poids du gros sac;
- c. La base des gros sacs ne doit pas dépasser le pourtour des palettes.

Pour les lots de 50 gros sacs et plus:

Veuillez communiquer avec l'un de nos représentants de façon à établir ensemble une façon de faire au niveau de l'emballage des gros sacs.

Selon les spécificités de votre projet, et l'horaire de nos navires, une décision sera prise en ce qui a trait au type d'emballage qui sera exigé.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur la façade et l'arrière de la caisse.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 10 — SACS DE CIMENT OU DE SABLE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Selon la nature et le poids des sacs, les coûts de transport sont relativement élevés comparativement à la valeur d'achat. Les dommages et les pertes attribués à un emballage non conforme et les coûts de remplacement pouvant en résulter peuvent s'avérer onéreux. Il est donc concluant qu'un emballage conforme pour ce type de cargaison est essentiel. Les mêmes critères d'emballage peuvent être utilisés pour des matières similaires.

Une unité de cargaison conformément emballée inclura les caractéristiques et les composantes suivantes, selon l'illustration:

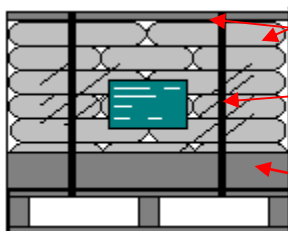


ILLUSTRATION #1

- 1) Les sacs sont empilés sur des palettes de bois résistant à 5,000 livres (2,270 kg).
- 2) Une pellicule de polyéthylène est nécessaire pour la protection contre les intempéries.
- 3) Une feuille de contreplaqué ou «rip pressée» est fixée sur toute la surface.
- 4) Considérant le poids de ce type de cargaison, des courroies de métal robustes de $\frac{3}{4}$ " à 1" pouce sont utilisées pour sécuriser le ballot sur la palette.
- 5) Une planche supplémentaire devrait être ajoutée au bas de la palette à l'avant et à l'arrière afin d'éviter que la manipulation avec les fourches endommage les sacs.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION:	_____
CONSIGNATAIRE:	_____
POIDS:	_____ Kg
VOLUME:	_____ M ³
PROJET:	_____

ILLUSTRATION #2

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) contiendront les informations suivantes: destination, consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet; elles seront apposées sur la lisière de contreplaqué à la base de la palette (façade et arrière). (Voir ILLUSTRATION # 2).
- 2) **Le ciment étant parmi les premiers types de cargaison à être chargés à bord des navires, il est de première importance que les expéditeurs respectent la date limite de livraison, en tout temps, pour la planification des opérations.**
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 11 — CAISSES FERMÉES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

APPLICATIONS GÉNÉRALES

Les caisses fermées sont utilisées pour une variété de marchandises, incluant des effets personnels, produits ménagers, fournitures de bureau, certains types d'ameublement, matériaux de construction et autres.

Selon le type et le poids du cargo, la construction et les spécifications d'une caisse fermée peuvent varier. Les caisses plus lourdes devront donc être construites avec des matériaux plus robustes pour le plancher, la structure et les murs; les courroies de métal seront également plus robustes. **Il est important d'utiliser des matériaux de qualité et de ne pas laisser de vide entre la marchandise et l'emballage afin d'éviter de l'affaissement.**

COMPOSANTES & SPÉCIFICATIONS

Une caisse fermée (unité de cargaison) inclura les caractéristiques et composantes suivantes:

CAISSE FERMÉE STANDARD:

- 1) **Planchers:** Construits en bois dur 2" X 4" ou 2" X 6", avec une surface en contreplaqué, le tout sécurisé sur des patins 4" X 4";
- 2) **Structures et murs:** fabriqués en bois dur 1" X 4" ou 2" X 3", et contreplaqué 3/8". La surface du couvert est renforcée avec des pièces de bois du même type, pour supporter le stress de l'empilage (peut supporter 3 fois son poids).
- 3) **Courroies:** en métal de 3/4" et les clous utilisés pour assembler seront de dimensions et jauges appropriées.
- 4) La **taille minimale** d'un caisson sera de superficie égale à ½ palette.
- 5) Pour des raisons de sécurité, de manutention et de protection de votre marchandise, le cargo devra être bien saisi à l'intérieur du caisson.
- 6) Le centre de gravité doit être respecté et devra être identifié si la cargaison est décentrée ou si le caisson est plus long ou plus haut que 10 pieds.
- 7) Une pellicule de polyéthylène est utilisée pour protéger le contenu à l'intérieur de la caisse contre l'infiltration d'eau et l'humidité.

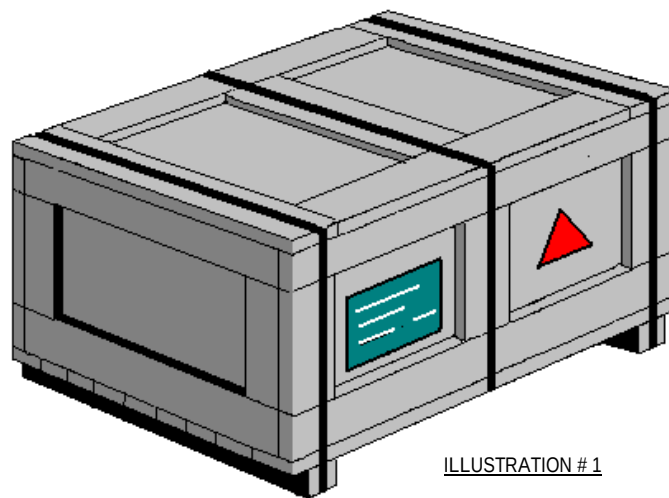


ILLUSTRATION # 1

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

ILLUSTRATION # 2

DESTINATION:	_____
CONSIGNATAIRE:	_____
POIDS:	_____ Kg
VOLUME:	_____ M ³
PROJET:	_____

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur deux faces opposées de la caisse. (Voir ILLUSTRATION # 2).
- 2) Si requis, une étiquette (sur les 4 faces) comportant le symbole de "Matières dangereuses" devra être apposée sur la caisse, identifiant le type de matières dangereuses incluses. Les expéditeurs doivent s'assurer de la conformité de la documentation et que celle-ci est dûment remplie et accompagne le cargo livré au terminal.
- 3) Lorsque requis, une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi.
- 4) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 12 — CAISSES ÉCLATÉES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

APPLICATIONS GÉNÉRALES

Similaires aux caisses fermées robustes, les caisses éclatées sont utilisées pour une variété de marchandises, incluant des effets personnels, produits ménagers, fournitures de bureau, matériaux de construction et autres.

COMPOSANTES & SPÉCIFICATIONS

Une caisse éclatée conforme (unité de cargaison) inclura les caractéristiques et composantes suivantes (Voir ILLUSTRATIONS # 1 et # 2);

- 1) Planchers: Construits robustes en pièces de bois de 2" X 6" ou avec du contreplaqué 5/8" à 3/4" sur fermes 2" X 4" ou 2" X 6", et sécurisés sur une paire de patins de 4" X 4". Des patins seront ajoutés dépendamment de la dimension de la caisse;
- 2) Structures & murs: Fabriqués en bois dur 2" X 4" ou 2" X 3" et de contreplaqué 1/2" à 3/4". La surface du couvert est renforcée avec des pièces de bois du même type pour supporter le stress de l'empilage;
- 3) Courroies: 3/4" Les clous utilisés pour l'assemblage de la caisse seront de dimensions et jauges appropriées;
- 4) Une pellicule de polyéthylène est utilisée pour protéger le contenu à l'intérieur de la caisse contre l'infiltration d'eau et l'humidité;
- 5) Pour une meilleure protection, ajouter un papier goudron noir sur le couvert sécurisé avec des pièces de bois ou des lisières de contreplaqué 1" X 2" ~~autour du périmètre~~ sur le dessus et les murs. Une telle précaution est requise particulièrement si la caisse doit demeurer à l'extérieur pour une longue période;
- 6) Le centre de gravité doit être respecté et devra être identifié si la cargaison est décentrée ou si le caisson est plus long ou plus haut que

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur deux côtés opposés de la caisse (Voir ILLUSTRATION # 2).
- 2) Si requis, une étiquette comportant le symbole "matières dangereuses" sera apposée sur la caisse, identifiant le type de matières dangereuses. Les expéditeurs doivent s'assurer de la conformité de la documentation des matières dangereuses; celle-ci doit être dûment remplie et devra accompagner le cargo livré au transporteur. Dans le cas contraire la cargaison sera refusée.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnés.com.

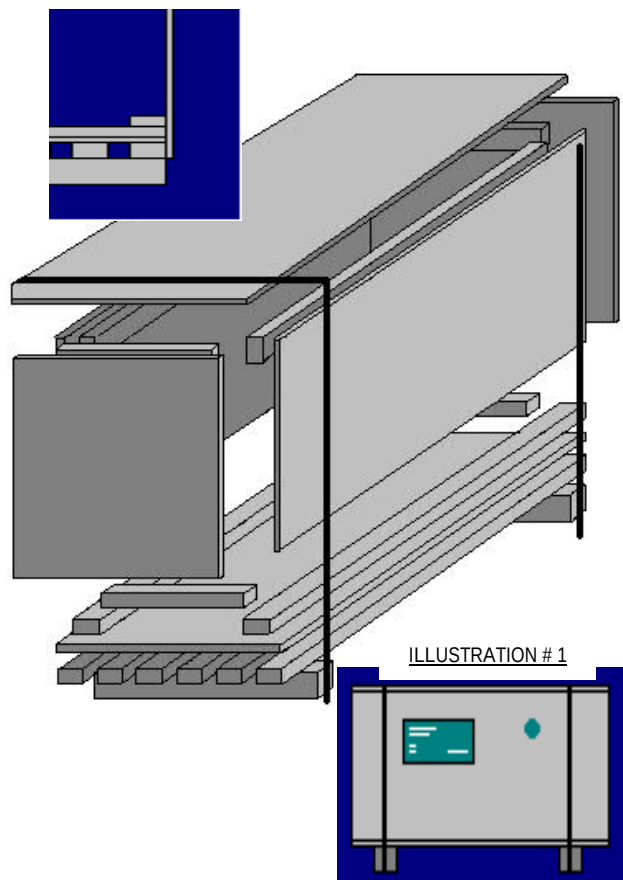


ILLUSTRATION # 1

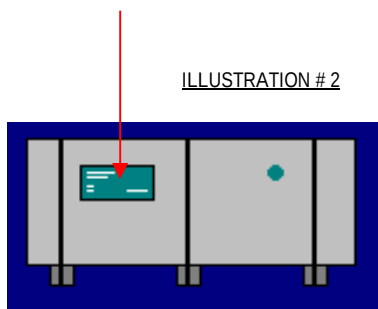


ILLUSTRATION # 2



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web: www.arcticsealift.com

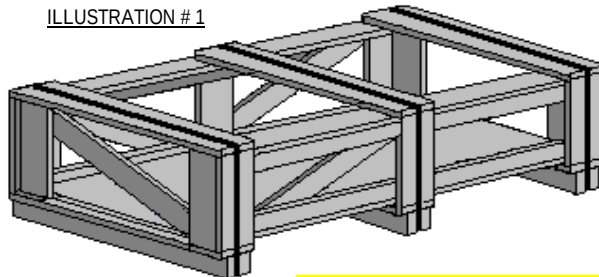
GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 13 — CAISSES À CLAIRE-VOIE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

ILLUSTRATION #1



APPLICATIONS GÉNÉRALES

Les caisses à claire-voie sont utilisées pour une variété de marchandises, principalement les matériaux de construction, tels les sacs d'isolant, gypse, réservoirs d'eau et réservoirs en résine. On y compte aussi les pneus, certains types de tuyauterie et autres.

Une pellicule de polyéthylène est nécessaire pour la marchandise comme le gypse pour protéger tout au long des différentes étapes de la desserte.



ILLUSTRATION #2

COMPOSANTES & SPÉCIFICATIONS

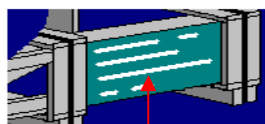
Les spécifications et la construction d'une caisse à claire-voie peuvent varier, dépendamment du type et du poids de la cargaison. Les caisses plus lourdes seront donc plus robustes au plancher et à la structure des murs et seront maintenues par des courroies de métal appropriées.

Une caisse à claire-voie conforme (unité de cargaison) inclura les caractéristiques et composantes suivantes:

CAISSE À CLAIRE-VOIE

- 1) Planchers: contreplaqué ½" sur fermes de bois dur 2" X 4" ou 2" X 6", sécurisé sur des patins de bois 4" X 4" à tous les 4 pieds selon la longueur du caisson.
- 2) Murs et structure du dessus: construits en bois 1" X 4" ou 1" X 6" et renforcés au besoin avec des pièces de bois plus robustes.
- 3) Courroies: métal 3/4"; les clous utilisés pour l'assemblage seront de dimension et jauge appropriées.
- 4) L'acier de revêtement devrait être dans un caisson fermé ou une caisse à claire-voie renforcée et avec des blocs de 4" à tous les 4 pieds.
- 5) Assurez-vous d'identifier chaque caisson.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION



DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE: _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³
PROJET: _____

ILLUSTRATION #3

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes : destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur deux côtés opposés de la caisse. (Voir ILLUSTRATION # 3).
- 2) Si requis, une étiquette comportant le symbole de "matières dangereuses" sera apposée sur la caisse, identifiant le type de matières dangereuses. Les expéditeurs doivent s'assurer de la conformité de la documentation pour les matières dangereuses, et celle-ci devra être dûment remplie et accompagnera le cargo livré au transporteur, autrement, la cargaison sera refusée.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété, par destination, doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnés.com
site web: www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION FASCICULE 14 — ISOLANT RIGIDE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Un emballage conforme pour l'isolant rigide est essentiel et s'avère être un investissement plutôt qu'une simple exigence reliée à la desserte maritime. Les informations suivantes constituent les exigences minimales. Bien que plus coûteuse, l'utilisation de caisses à claire-voie se veut la meilleure option pour plus de protection, tout en facilitant l'entreposage et la manutention pendant les étapes de la desserte ainsi qu'aux chantiers de construction à destination. Des informations supplémentaires sur les caisses à claire-voie sont fournies dans le fascicule 13 du présent guide.

L'emballage conforme pour l'isolant rigide (unité de cargaison) inclura les caractéristiques et les composantes suivantes:



ILLUSTRATION #1

- 1) Des feuilles de contreplaqué ou bois pressé seront placées sur les parties inférieures et supérieures du ballot, sur toute l'étendue de la surface. La base sera sécurisée sur deux patins de bois 4" X 4".
- 2) La surface supérieure peut être remplacée par des équerres en bois de 1" X 6" sur la pleine longueur de la façade et de l'arrière, réduisant ainsi les risques de dommages pouvant survenir lors de l'entreposage ou lors du transport.
- 3) Une paire de courroies de métal de ¾" maintiendra fermement le ballot d'isolant rigide sur la base.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE: _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³
PROJET: _____

ILLUSTRATION #2

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur deux côtés opposés de la caisse. (Voir ILLUSTRATION #2)
- 2) Il est important que les expéditeurs respectent la date limite de livraison en tout temps, pour la planification des opérations.
- 3) Lorsque requis, une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi.
- 4) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnés.com.



GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 15 — ISOLANT NON RIGIDE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

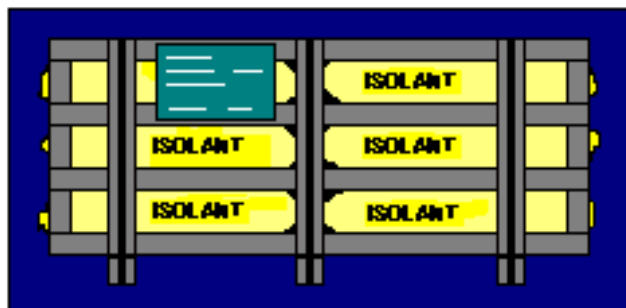


ILLUSTRATION #1

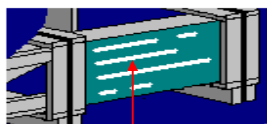
L'isolant non rigide est sensible aux intempéries et requiert l'emballage dans une caisse à claire-voie protégée contre la pluie et l'infiltration d'eau afin d'éviter toute déchirure au recouvrement de polyéthylène original du manufacturier.

De plus, nous suggérons aux fournisseurs de compresser davantage l'isolant non rigide ou d'obtenir des services d'emballage appropriés dans une firme spécialisée à cette fin. Les coûts de transport en seront réduits puisque le calcul est basé sur le volume de la cargaison.

Un emballage conforme (unité de cargaison) pour l'isolant non rigide inclura les caractéristiques et composantes suivantes :

- 1) Planchers: fabriqués sur des fermes de bois dur 2" X 4" ou 2" X 6", avec une surface de contreplaqué de 1/2" et sécurisé sur une paire de patins de bois de 4" X 4". Des fermes additionnelles seront rajoutées à tous les 4 pieds selon la dimension de la caisse;
- 2) Les sacs seront compressés et mis en ballots de deux ou plus afin de diminuer le volume de la cargaison, réduisant ainsi les coûts de transport;
- 3) Nous suggérons fortement d'ajouter une pellicule de polyéthylène aux murs intérieurs de la caisse pour une protection accrue contre toute infiltration d'eau à l'intérieur des sacs d'isolant, et ce, malgré le fait que ceux-ci soient déjà emballés par le manufacturier;
- 4) Murs et surfaces: fabriqués en bois 1" X 6" et renforcés au besoin avec des pièces de bois plus épaisses;
- 5) Attaches: des courroies de métal de 3/4" sont nécessaires; les clous utilisés pour l'assemblage de la caisse doivent être de

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION



DESTINATION: _____

CONSIGNATAIRE: _____

POIDS: _____

Kg

VOLUME: _____ M³

ILLUSTRATION #2

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur deux côtés opposés de la caisse. (Voir ILLUSTRATION # 2)
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



TRANSARCTIK

6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION FASCICULE 15 A — BARDEAU D'ASPHALTE ET TOURETS (REEL)

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EXEMPLE POUR L'EMBALLAGE DE BARDEAU D'ASPHALTE ET TOURETS (REEL)



ILLUSTRATION # 1

Les tourets ("reel") doivent être protégés avec du bois dur au-dessus et en-dessous. Des blocs de 4" en dessous permettent la manipulation avec les chariots élévateurs; plusieurs courroies fixent le tout.

Si le fil du "reel" est fragile (fibre optique à l'illustration # 1), le tout devra être davantage protégé, nous recommandons un caisson fermé.

Le bardeau d'asphalte doit être fixé sur une palette, protégé au dessus avec une planche de plywood et par la suite fixé avec plusieurs courroies. L'emballage comme le démontre l'illustration # 2 est idéal. Assurez-vous que nous puissions manipuler le tout avec les chariots élévateurs sans endommager le bardeau. Requiert des blocs d'un minimum de 4" au dessous est requis. Ces paquets doivent être robustes puisqu'ils sont très lourds.



ILLUSTRATION # 2

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____

CONSIGNATAIRE: _____

POIDS: _____
Kg

VOLUME: _____ M³

ILLUSTRATION # 3

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur la façade et l'arrière de la caisse.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 16 — TUYAUTERIE

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Les méthodes d'emballage pour la tuyauterie peuvent varier selon les types et dimensions. L'information suivante s'applique aux types les plus communs de tuyauterie. Toutefois, des précautions supplémentaires devraient être prises dans certains cas, et ce, afin d'éviter des dommages pouvant être causés par le vacillement et le ploïement de longs tuyaux pendant les différentes étapes de manutention et de transport. Un emballage conforme (unité de cargaison) de tuyauterie inclura les caractéristiques et les composantes suivantes:

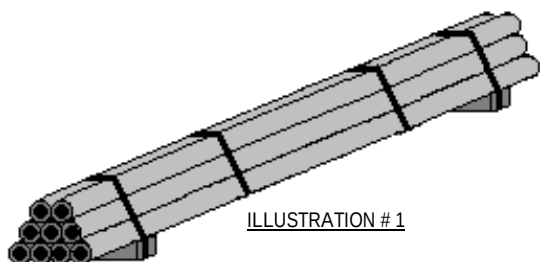


ILLUSTRATION #1

TUYAUTERIE D'ACIER

- 1) Les tuyaux d'acier de 10, 20 et 30 pieds seront posés sur des fermes de bois et mis en ballot;
- 2) Deux paires de courroies minimum de métal 1" ou 1¼" et/ou selon le poids seront utilisées pour attacher le ballot, dont une paire pour sécuriser le ballot sur les fermes de bois et l'autre, pour fermement tenir le ballot lui-même. Des fermes de bois et des courroies seront ajoutées à tous les 4 pieds selon la longueur totale.

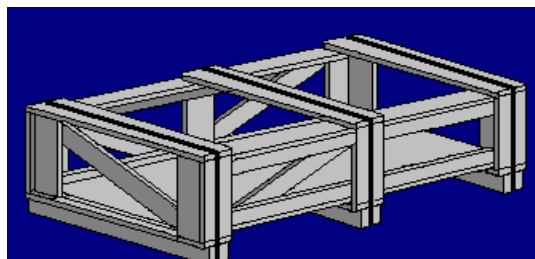


ILLUSTRATION #2

AUTRES TYPES DE TUYAUTERIE

La tuyauterie isolée en pvc et en cuivre utilisée principalement en construction résidentielle, sera préférablement emballée jusqu'à l'extrémité des tuyaux dans des caisses fermées ou à claire-voie, selon les fascicules 11 et 13 du présent guide.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

- 1) Deux étiquettes au minimum seront attachées au ballot de tuyauterie d'acier. Idéalement une étiquette attachée avec de la broche pourra résister à la manutention et aux intempéries. (Voir l'illustration # 3)
- 2) Pour les caisses à claire-voie, des étiquettes ou stencil d'encre foncé, seront apposés sur deux côtés opposés de la caisse, et incluront les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

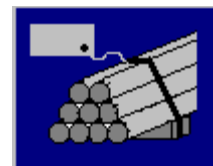


ILLUSTRATION #3

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 17 — BALLOTS DE BOIS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

En général les ballots de bois en provenance d'un fournisseur ne sont convenables que pour les livraisons locales par camion, et ne suffisent habituellement pas pour le transport maritime. Tout au long des différentes étapes de la desserte, un ballot de bois sera manipulé en moyenne 8 à 10 fois avant d'atteindre sa destination finale. Il faudra donc s'assurer de renforcer les courroies et s'assurer de protéger les bois de finition incluant le contreplaqué, et ce, tel qu'expliqué ci-après.

Idéalement, un ballot de bois ne devrait inclure que des pièces de mêmes dimensions afin d'éliminer tout espace vide à l'intérieur du ballot et permettant ainsi l'optimisation des coûts reliés au transport.

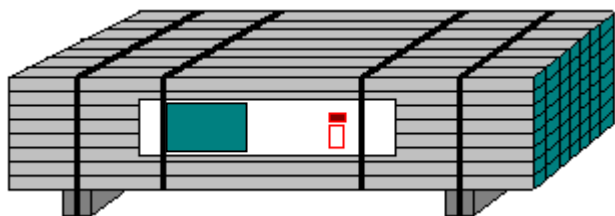


ILLUSTRATION #1

Un ballot de bois conformément emballé (unité de cargaison) inclura les caractéristiques et composantes suivantes:

- 1) Il est fortement suggéré de recouvrir le ballot de bois d'une pellicule de polyéthylène ou d'un pare-vapeur avant d'installer les courroies.
- 2) Une paire de patins de 4' X 4', ou une palette élevée d'au moins 4 pouces du sol sera utilisée pour permettre la manipulation par les chariots élévateurs. **Des patins additionnels et des courroies de métal seront requis à tous les 4 pieds pour renforcer les ballots plus longs.**
- 3) Pour les ballots atteignant jusqu'à 10 pieds, deux paires de courroies de métal $\frac{3}{4}$ " sont recommandées. Une paire pour fixer le ballot sur les patins et l'autre paire pour maintenir le ballot lui-même.
- 4) Pour les ballots surdimensionnés, des patins et des courroies de métal supplémentaires seront utilisés, et ce, proportionnellement à la dimension et au poids du ballot.
- 5) Les moulures, butoirs de portes et/ou tous types de bois utilisés pour la finition, couvre-planchers et/ou tout autre produit similaire doivent être emballés avec soin. Les caisses fermées et, dans certains cas, les caisses à claire-voie sont fortement recommandées pour ces types de produits. L'information pertinente est fournie aux fascicules 11 et 13 du présent guide.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

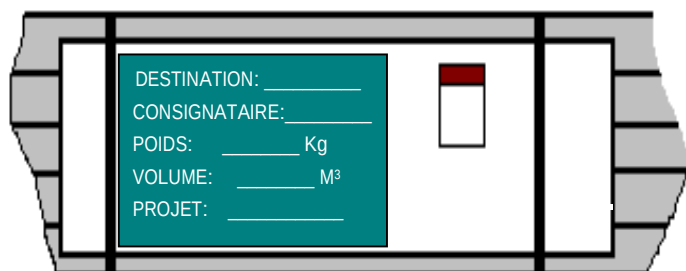


ILLUSTRATION #2

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur deux côtés opposés de la caisse. (Voir ILLUSTRATION # 2).
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 17 A — POUTRELLE (TRUSS) À PLANCHER

AVIS

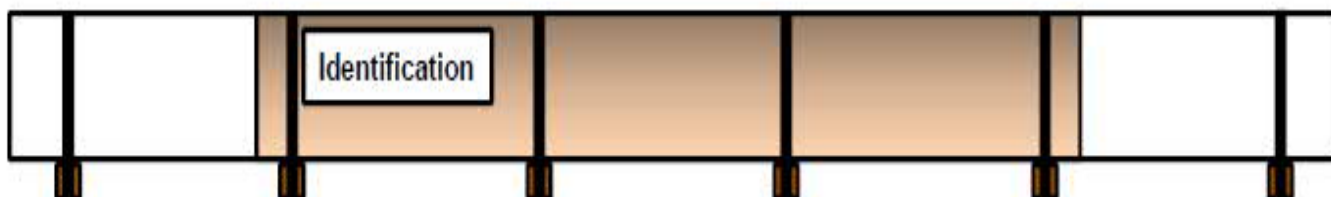
Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

En général, les ballots de «truss à plancher» en provenance d'un fournisseur sont convenables pour le transport maritime. Afin d'obtenir un emballage optimal, assurez-vous de renforcer les courroies et de protéger les parois verticales des truss avec un contreplaqué. Vous devez également avoir des blocs de 4" pour assurer une bonne manutention.



Le contreplaqué de protection devrait être placé au centre du ballot où il sera manipulé par les fourches des chargeurs. Le contreplaqué devrait avoir une longueur minimale de 8 pieds.



ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION



- 1) Des étiquettes d'expédition attachées avec une broche sont les seules étiquettes qui résistent au transport et à la manutention de ce genre de cargo. Les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront indiqués sur l'étiquette.
- 2) Il est important que les expéditeurs respectent la date limite de livraison en tout temps, pour la planification des opérations.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 18 — FENÊTRES ET VITRES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Les fenêtres, les vitres et les portes avec vitre seront emballées dans des caisses fermées et spécialement fabriquées pour inclure les caractéristiques et les précautions afin de protéger ce type de cargo extrêmement fragile.

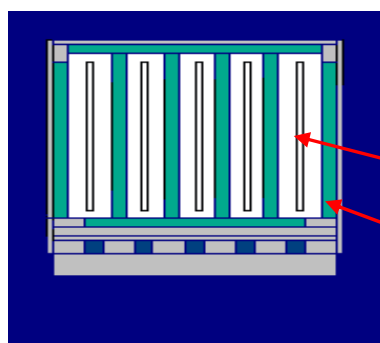


ILLUSTRATION #1

- 1) Les fenêtres doivent être en position verticale et protégées par des copeaux de styromousse ou tout matériau isolant rigide ne laissant aucun vide à l'intérieur de la caisse (ILLUSTRATION #1).
- 2) Le symbole "FRAGILE" doit être clairement identifié (sur les 4 cotés) avec la mention de maintenir en position verticale, cette étiquette a une superficie minimale de 25% de la grosseur de son emballage et sera visible!

- 3) Un connaissance incluant le type et la quantité du contenu est inséré dans une enveloppe plastifiée et apposée sur la façade de la caisse.
- 4) L'emballage des vitres est similaire à celui des fenêtres et inclut les copeaux de styromousse.
- 5) La profondeur minimale de la caisse fermée sera de 3 pieds ou plus, selon la hauteur, et sera maintenue en position verticale. Pour des petites quantités de vitres, des supports renforçant seront installés (voir ILLUSTRATION #2).

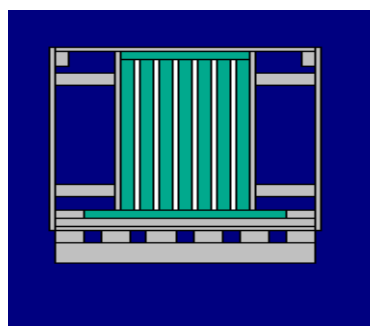


ILLUSTRATION #2

UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DOIT ÊTRE PORTÉE AUX INDICATIONS QUI REPRÉSENTERONT EN GROSSEUR ENVIRON 25% DE LA SUPERFICIE DE LA CAISSE. L'IDENTIFICATION SERA D'UNE COULEUR ÉTINCELANTE. LE POIDS ET LE CENTRE DE GRAVITÉ DOIVENT ÊTRE INDIQUÉS SUR LES 4 CÔTÉS. (voir ILLUSTRATION #3).

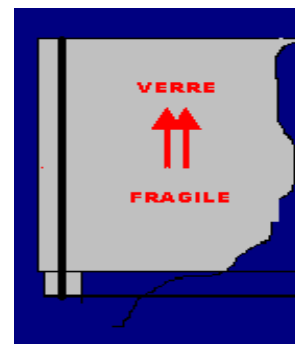


ILLUSTRATION #3

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³
PROJET: _____

ILLUSTRATION #4

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet, seront apposées sur la caisse sur deux faces opposées (voir ILLUSTRATION #4).
- 2) Il est important que les expéditeurs respectent la date limite de livraison en tout temps pour la planification des opérations. Un rendez-vous 24 heures à l'avance est requis pour la réception de la cargaison au terminal maritime.
- 3) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 19 — BOISSONS GAZEUSES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

NOTE IMPORTANTE: Les cannettes de boissons gazeuses expédiées en grande quantité doivent être emballées dans des caisses fermées préfabriquées ou incluses à l'intérieur de conteneurs 20 pieds. Dans le cas de conteneurs, les emballages individuels seront empilés à raison de quatre rangées au-dessus du sol, et ce, dû à leur poids lourds, la cargaison plus légère sera empilée au-dessus. Les boissons gazeuses peuvent également être expédiées sur palette; **la palette doit pouvoir résister à 3 fois son poids (colis + palette)**. Le choix de l'emballage demeure celui de l'expéditeur. Toutefois, ces deux méthodes s'avèrent être sécuritaires et adéquates, si elles sont conformément appliquées à ce type de cargo. L'indication C° (risque de gel) est également recommandée.

EMBALLAGE

Lorsque les caisses fermées sont choisies pour les boissons gazeuses, celles-ci doivent être fabriquées robustes sur une base plus large que la hauteur afin de maintenir le centre de gravité plus bas et ainsi permettre à la caisse de conserver sa stabilité.

Une caisse conforme (unité de cargaison) de cannettes de boissons gazeuses inclut les caractéristiques suivantes:

COMPOSANTES & SPÉCIFICATIONS

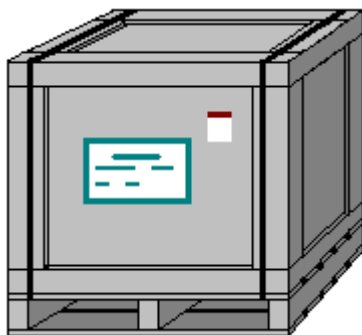


ILLUSTRATION # 1

- 1) **Plancher:** fabriqué robuste en contreplaqué sur fermes de 1/2" ou 5/8" et sécurisé sur des patins de bois de 4' X 4' ou une palette de dimension standard. Le plancher sera de dimension à recevoir les boissons gazeuses mises sur palettes et telles que livrées par le fournisseur;
De plus, le plancher peut également être de dimension à recevoir deux palettes, permettant des coûts moindres pour de plus grands volumes devant être emballés;
- 2) **Structure & murs:** bois de 2" X 4" ou 2" X 3", et contreplaqué de 3/8" ou 1/2";
- 3) **Attaches:** l'utilisation de courroies de métal de 3/4" est recommandée. Si des courroies de 1/2" sont utilisées, des courroies additionnelles latérales seront nécessaires. Les clous seront de dimensions et jauges appropriés pour fermement maintenir la structure de la caisse;
- 4) Une pellicule de polyéthylène est recommandée pour fermement maintenir les emballages individuels d'eau minérale à l'intérieur de la caisse.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³

ILLUSTRATION # 2

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur la façade et l'arrière de la caisse. (Voir ILLUSTRATION # 2)
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 20 — MOTONEIGE, VTT, MOTOCYCLETTE, MOBYLETTE, MOTO MARINE, RESURFACEUSES (ZAMBONI), BATEAU, REMORQUE, CANOT, MOTEUR HORS-BORD

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

GÉNÉRALITÉS

Dans la plupart des cas les motoneiges, VTT, motos et «scooter» sont emballés par les manufacturiers, dans des structures de métal recouvertes d'une pellicule de polyéthylène ou caisse de bois, principalement adaptées au transport routier et ferroviaire. Ce type d'emballage est insuffisant aux exigences du transport maritime. La hauteur des patins utilisés par le fabricant ne convient pas à la machinerie utilisée lors de la manutention du cargo. L'espace minimum requis à la base pour les blocs devrait être de 4". L'incompatibilité de l'emballage peut causer des dommages et rendre dangereux les processus de chargement, déchargement et d'empilage à bord du navire. Un emballage adéquat correspond à l'ILLUSTRATION # 2, le caisson doit être empilable et muni de courroies.

Contrairement aux véhicules légers et à la machinerie lourde, il n'est pas nécessaire qu'une clé nous soit remise en ce qui concerne les VTT et les motoneiges; il est donc de la responsabilité du client de s'occuper de la gestion de ses clés.

BATEAU

Un bateau devra être livré sur sa remorque ou sur une base de bois ayant des blocs de 4" et des courroies afin de fixer le bateau sur la base. À la réception de la marchandise au terminal, le bateau doit pouvoir être manipulé avec un chargeur de façon sécuritaire. Le moteur hors-bord et le pied du moteur doivent eux aussi être bien protégés, s'ils ne le sont pas c'est aux risques de l'expéditeur. Le canot devrait également se retrouver sur une base de bois avec 4 blocs ou mis en caisson afin d'éviter des dommages et des égratignures.

Les remorques empilées les unes sur les autres devront être fixées avec plusieurs courroies et les protège-roues devront être emballés avec du styromousse. Si la remorque du dessous est sur roues, le support de bois ne sera pas nécessaire si les roues et les accessoires sont dans un caisson de bois. La remorque devra être posée sur un support de bois suffisamment large et avec des blocs de 4" afin de faciliter la manutention. Protéger les ailes de plastique ou de fibre de verre afin d'éviter les bris lors des manipulations ou empilages, si elles ne le sont pas, c'est aux risques de l'expéditeur.

IMPORTANT

Pour des raisons de levage, les resurfeuses (ZAMBONIS), doivent être mises dans un conteneur et des frais supplémentaires s'appliquent. (svp contacter le service à la clientèle)



ILLUSTRATION # 1



ILLUSTRATION # 2

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³

ILLUSTRATION # 3

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes résistant aux intempéries doivent être utilisées (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes seront apposées sur deux faces opposées de la caisse (Voir ILLUSTRATION # 3)
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnés.com.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnés.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION FASCICULE 21 — RÉSERVOIRS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

ILLUSTRATION # 1

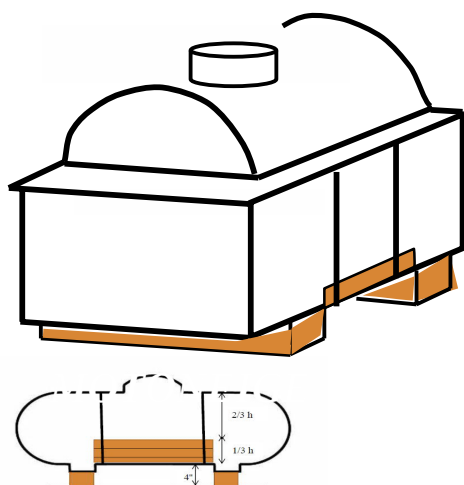
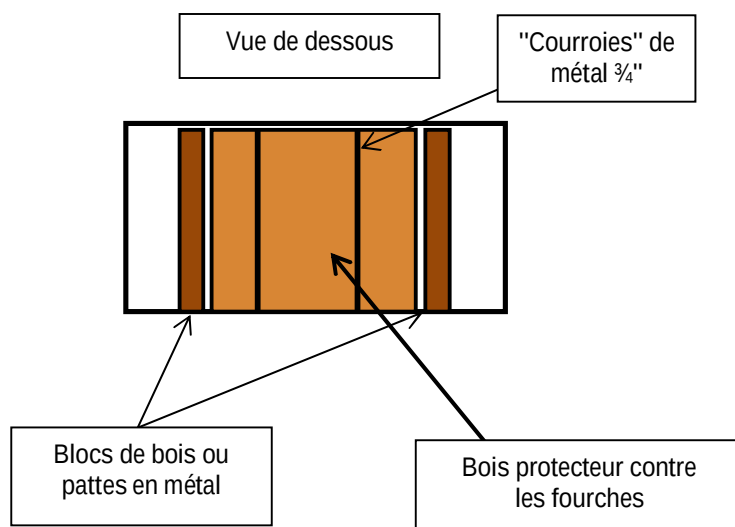


ILLUSTRATION # 2



Un réservoir doit être conforme à la réglementation de Transports Canada qu'il soit vide, neuf ou purgé. S'il est purgé, le certificat de purge doit être fourni. Prendre note que si le réservoir est vide mais non purgé, il est considéré comme matières dangereuses pour le transport et nécessitera une déclaration en bonne et due forme. Du bois (contreplaqué, planche, aspenite et devra être installé sous le réservoir afin de le protéger lors des manipulations lorsqu'il sera soulevé par les fourches des chariots élévateurs.

Pour les réservoirs cylindriques, le bois doit couvrir au minimum 1/3 de la hauteur afin de protéger le réservoir du "rack" des chariots élévateurs. De plus, la partie inférieure doit être remontée du sol d'au moins 4", sinon des blocs de bois de 4" devront être fixés sous les pattes afin de respecter la distance.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

ILLUSTRATION # 3

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³

1. Des étiquettes d'expédition autocollantes incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes seront apposées sur la façade et l'arrière ou à un endroit sécuritaire, (Voir ILLUSTRATION # 3).
2. Il est important que les expéditeurs respectent les dates limites de livraison en tout temps, pour la planification des opérations. Un rendez-vous est requis pour la réception de la cargaison au terminal maritime.
3. Lorsque requis, une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi.
4. **POUR UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE RÉSERVOIRS, (TOTE TANKS) SVP NOUS EN AVISER LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE.**
5. Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez : (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnés.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 21 A — PHOTOS DE RÉSERVOIRS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

RÉSERVOIR MONTÉ SUR UNE
PALETTE AU CADRE D'ACIER
"TOTE"



ILLUSTRATION # 1

RÉSERVOIR AVEC TROUS DE FOURCHES
ET ANNEAUX DE LEVAGE



ILLUSTRATION # 2

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³

ILLUSTRATION # 3

1. Des étiquettes d'expédition autocollantes incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes seront apposées sur la façade et l'arrière ou à un endroit sécuritaire, (Voir ILLUSTRATION # 3).
2. Il est important que les expéditeurs respectent les dates limites de livraison en tout temps, pour la planification des opérations. Un rendez-vous est requis pour la réception de la cargaison au terminal maritime.
3. Lorsque requis, une déclaration de matières dangereuses doit accompagner chaque envoi.
4. **POUR UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE RÉSERVOIRS, (TOTE TANKS) SVP NOUS EN AVISER LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE.**
5. Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez : (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.



TRANSARCTIK

Bureau de gestion des opérations
6565, boulevard Hébert
Sainte-Catherine (Québec)
J5C 1B5 Canada

Téléphone : (450) 635-0833
Télécopieur : (450) 635-5126
info@transarctik.desgagnes.com
site web : www.arcticsealift.com

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION FASCICULE 22 — MODULAIRES

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

GÉNÉRALITÉS

Avant de faire une réservation d'espace pour des unités modulaires «PRÉFABRIQUÉES», svp contacter un de nos représentants, ils seront en mesure de vous fournir tous les détails afin de faciliter et organiser le transport de ces derniers.

Les conditions peuvent varier selon le nombre de modules à transporter.

La toiture doit être suffisamment solide afin de permettre à nos membres d'équipage de marcher dessus et d'y attacher des élingues.

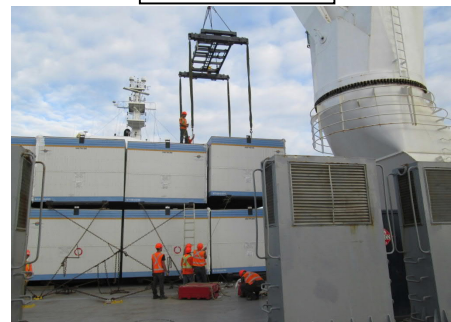
Il est important de savoir si les modules peuvent être empilés les uns sur les autres.

Les dimensions hors-tout devront être précises (longueur X largeur X hauteur) ainsi que le poids total (le module + le matériel à l'intérieur).

*****Voici des informations de base, merci de communiquer avec nous*****

- Les points de levage devront être clairement identifiés;
- S'il n'y a pas de points de levage, l'expéditeur doit fournir des élingues adéquates permettant de faire un levage sécuritaire;
- L'expéditeur doit fournir un plan de levage pour un levage avec grue;
- Le centre de gravité doit être clairement indiqué en tenant compte du matériel à l'intérieur;
- Le dessous du module, à moins que ce dernier soit sur roues, devrait idéalement être adapté pour que ce dernier puisse être soulevé par 1 ou 2 chargeurs ayant des fourches de 8 pieds;
- L'expéditeur doit fournir des pattes (ou blocs) afin de pouvoir asseoir les modules;
- Les poignées de portes, lumières ou toutes autres composantes qui excèdent les murs extérieurs doivent être enlevées;
- Les modules pourraient être transportés sur le pont du navire; ils doivent donc pouvoir résister aux intempéries;
- Les modules doivent avoir des points d'attache pour arrimer ces derniers au pont du navire. Ceux-ci doivent être suffisamment fort de façon et conçus en fonction du poids du module;
- Si le toit excède la largeur du module; des protections doivent être installées de façon que les sangles de levage n'exercent pas une trop grande pression sur le module;
- Le matériel à l'intérieur, s'il y en a, devra être bien arrimé.
- Les fenêtres doivent être placardées de façon à les protéger.

ILLUSTRATION # 1



*NE PAS PLASTIFIER LES MODULES AVEC DE LA PELLICULE PLASTIQUE. LES CONDITIONS MÉTÉO DU NORD AMÈNENT DES RISQUES DE CHUTES ET D'ACCIDENTS CONSIDÉRABLES. SI LES MODULES SONT PROTÉGÉS AVEC LA PELLICULE, PRÉVOIR DES BANDES ANTIDÉRAPANTES SUR LE TOIT AFIN D'ASSURER UNE CERTAINE SÉCURITÉ ET AINSI ÉVITER L'EFFET PATINOIRE.

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, seront apposées sur deux côtés opposés de la caisse ou à un endroit sécuritaire.
- 2) Une étiquette posée sur de la toile ne résiste pas aux intempéries. L'étiquette en question renferme les informations nécessaires à la livraison. (Voir ILLUSTRATION # 2)

ILLUSTRATION # 2

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composer (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 22A

PANNEAUX MURAUX PRÉFABRIQUÉS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EXEMPLE D'ENVOI DE PANNEAUX MURAUX PRÉFABRIQUÉS



ILLUSTRATION #1

ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
CONSIGNATAIRE _____
POIDS: _____ Kg
VOLUME: _____ M³

ILLUSTRATION #2

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes, seront apposées sur deux côtés opposés ou à un endroit sécuritaire. (Voir ILLUSTRATION 2)
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 23 — PNEUS SURDIMENSIONNÉS

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Les pneus surdimensionnés doivent être fixés sur une palette proportionnelle aux pneus expédiés. Ils doivent aussi être protégés au-dessus par une planche de plywood afin d'éviter qu'ils ne se remplissent pas d'eau en cas de pluie. De plus, des courroies doivent être rajoutées afin que les pneus restent bien arrimés à la palette. (Voir les illustrations ci-dessous) Étant donné que nos chariots élévateurs sont équipés de fourches dont l'épaisseur est de 2", assurez-vous d'avoir des blocs de 4" afin que nous puissions manipuler le tout sans

ILLUSTRATIONS



ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
 CONSIGNATAIRE: _____
 POIDS: _____ Kg
 VOLUME: _____ M³
 PROJET: _____

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur la façade et l'arrière de la caisse.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.

GUIDE D'EMBALLAGE ET D'EXPÉDITION

FASCICULE 24 — STRUCTURE DE BÉTON OU PUISARD

AVIS

Les informations contenues dans ce document n'engagent en rien la responsabilité de la compagnie de transport maritime.

EMBALLAGE

Les structures de béton ou puisards doivent être sécurisés sur une palette afin de faciliter la manutention lors des opérations de chargement et de déchargement. Une unité de cargo de puisards de béton expédiée vers le nord sera considérée acceptable par le transporteur si elle inclut les caractéristiques et les composantes suivantes:

- 1) Une palette de bois résistante ou des patins de bois de 4 pouces X 4 pouces soutenant la structure de béton ou puisard.
- 2) Des «stoppeurs» doivent être installés aux extrémités afin d'éviter que la structure de béton ou le puisard se déplace sur la palette lors de sa manipulation avec le chariot élévateur.
- 3) Quatre (4) courroies de métal doivent être solidement attachées du haut de la structure de béton ou du puisard jusqu'à la base de la palette de bois.
- 4) Des coins de protection doivent être installés aux extrémités sous les courroies de métal.

ILLUSTRATIONS



ÉTIQUETAGE & EXPÉDITION

DESTINATION: _____
 CONSIGNATAIRE: _____
 POIDS: _____ Kg
 VOLUME: _____ M³
 PROJET: _____

- 1) Des étiquettes d'expédition autocollantes (ou le stencil d'encre foncé) incluant les informations suivantes: destination, nom du consignataire, poids en kilogrammes, volume en mètres cubes ainsi que le nom du projet seront apposées sur la façade et l'arrière.
- 2) Un avis d'expédition dûment complété par destination doit accompagner chaque envoi. Le formulaire AVIS D'EXPÉDITION est disponible sur notre site web www.arcticsealift.com.

RENDEZ-VOUS OBLIGATOIRE POUR LIVRAISON DU CARGO

Un rendez-vous est requis pour la réception au terminal. Pour prendre un RENDEZ-VOUS, composez (450) 635-7700, par courriel : rdv@desgagnes.com.